



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,  
прилагаемым к Европейскому соглашению  
о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям (ВОПОГ)  
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Двадцать девятая сессия**

Женева, 22–26 августа 2016 года

Пункт 4 а) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок**

**в Правила, прилагаемые к ВОПОГ:**

**работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ**

## **Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)<sup>1, 2</sup>**

### **Проекты поправок к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ**

#### **Записка секретариата**

#### **Введение**

1. Комитет по вопросам безопасности, возможно, пожелает рассмотреть работу, проделанную Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ на его весенней сессии 2016 года (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/142 и Add.2).

---

<sup>1</sup> Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2016/28.

<sup>2</sup> В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1 (9.3)).

GE.16-09460 (R) 240616 240616



\* 1 6 0 9 4 6 0 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



2. На своей 100-й сессии в мае 2016 года Рабочая группа по перевозкам опасных грузов (WP.15) приняла дополнительный перечень поправок к ДОПОГ, для которых вступление в силу запланировано на 1 января 2017 года (ECE/TRANS/WP.15/231/Add.1).

3. В настоящем документе содержатся дополнительные поправки, которые касаются также ВОПОГ.

## **ECE/TRANS/WP.15/AC.1/142/Add.2**

### **Новые поправки**

#### **Глава 1.1**

1.1.3.10 b) В примечании после подпункта i) заменить «ISO 9001:2008» на «ISO 9001».

#### **Глава 1.2**

1.2.1 Поправка к определению «Повторно используемая пластмасса» не относится к тексту на русском языке.

1.2.1 В определении «Типы защиты» заменить «IEC 60079-7:2006» на «IEC 60079-7:2015».

#### **Глава 1.6**

1.6.1.30 Изменить следующим образом:

«1.6.1.30 Знаки, отвечающие требованиям пункта 5.2.2.2.1.1, применяемым до 31 декабря 2014 года, могут по-прежнему использоваться до 30 июня 2019 года.».

#### **Глава 2.1**

2.1.1.2 Данная поправка не касается текста на русском языке.

2.1.4.2 e) Данная поправка не касается текста на русском языке.

#### **Глава 2.2**

2.2.1.1.5 Данная поправка не касается текста на русском языке.

2.2.1.4 Данные поправки не касаются текста на русском языке.

2.2.2.1.7 c) и d) Данная поправка не касается текста на русском языке.

2.2.43.1.2 Данная поправка не касается текста на русском языке.

2.2.52.1.6 В третьем предложении заменить «на единицу тары» на «на одну упаковку».

2.2.61.1.14 Изменить следующим образом:

«2.2.61.1.14 Вещества, растворы и смеси, за исключением веществ и препаратов, используемых в качестве пестицидов, которые не отнесены к категории острой токсичности 1, 2 или 3 в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008<sup>3</sup>, могут рассматриваться как вещества, не принадлежащие к классу 6.1.».

---

<sup>3</sup> Регламент (ЕС) № 1272/2008 Европейского парламента и Совета от 16 декабря 2008 года по классификации, маркировке и упаковке веществ и смесей, изменяющий и отменяющий директивы 67/548/ЕЕС и 1999/45/ЕС и изменяющий Регламент (ЕС) № 1907/2006, опубликованный в *Official Journal of the European Union*, L 353, от 31 декабря 2008 года, р. 1–1355.

Исключить сноску 4. Соответствующим образом перенумеровать последующие сноски.

2.2.8.1.9 Изменить следующим образом:

«2.2.8.1.9 Вещества, растворы и смеси, которые не отнесены к категории 1 в отношении разъедания кожи и коррозионного воздействия на металл в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008<sup>3</sup>, могут рассматриваться как вещества, не принадлежащие к классу 8.».

Примечание остается без изменений.

---

<sup>3</sup> Регламент (ЕС) № 1272/2008 Европейского парламента и Совета от 16 декабря 2008 года по классификации, маркировке и упаковке веществ и смесей, изменяющий и отменяющий директивы 67/548/ЕЕС и 1999/45/ЕС и изменяющий Регламент (ЕС) № 1907/2006, опубликованный в *Official Journal of the European Union*, L 353, от 31 декабря 2008 года, р. 1–1355.

2.2.9.1.10.2.6 с) Исключить «или смесь».

2.2.9.1.10.3 В заголовке и подпункте а) перенумеровать знак сноски после «1272/2008/ЕС» на 3. Сноску 3 читать следующим образом:

«<sup>3</sup> Регламент (ЕС) № 1272/2008 Европейского парламента и Совета от 16 декабря 2008 года по классификации, маркировке и упаковке веществ и смесей, изменяющий и отменяющий директивы 67/548/ЕЕС и 1999/45/ЕС и изменяющий Регламент (ЕС) № 1907/2006, опубликованный в *Official Journal of the European Union*, L 353, от 31 декабря 2008 года, р. 1–1355.».

В конце подпункта а) исключить: «или, если это по-прежнему уместно в соответствии с указанным Регламентом, – к классу (классам) риска R50, R50/53 или R51/53 в соответствии с директивами 67/548/ЕЕС<sup>3</sup> или 1999/45/ЕС<sup>4</sup>».

Изменить подпункт б) следующим образом: «б) могут рассматриваться как не являющиеся веществами, опасными для окружающей среды (водной среды), если они не должны быть отнесены к такой категории в соответствии с указанным Регламентом.».

## Глава 2.3

2.3.1.4 На рисунке, в тексте, относящемся к «Рис. 1–3», заменить «Железная пластинка» на «Свинцовая пластинка».

**Глава 3.2, таблица А**

№ ООН 1133, 1139, 1169, 1197, 1210, 1263, 1266, 1286, 1287, 1306, 1866, 1993 и 1999: исключить «640Е» в каждой первой позиции для группы упаковки III в колонке 6.

№ ООН 3166, 3171, 3528, 3529 и 3530: включить «669» в колонку 6.

**Глава 3.3**

Специальное положение 342 b) Данная поправка не касается текста на русском языке.

Специальное положение 373 a) В примечании после подпункта iii) заменить «ISO 9001:2008» на «ISO 9001».

Специальное положение 528 Заменить «изделиями класса 4.1» на «веществами класса 4.1».

Специальное положение 531 После «класса 4.1» включить «(№ ООН 2555, 2556 или 2557)».

Специальное положение 592 Данная поправка не касается текста на русском языке.

Специальное положение 636 b) Изменить текст перед подпунктом i) следующим образом:

«b) Вплоть до места промежуточной переработки:

- литиевые элементы и батареи массой брутто не более 500 г каждый/каждая или литий-ионные элементы мощностью в ватт-часах не более 20 Вт·ч, литий-ионные батареи мощностью в ватт-часах не более 100 Вт·ч, литий-металлические элементы с содержанием лития не более 1 г и литий-металлические элементы с совокупным содержанием лития не более 2 г, не содержащиеся в оборудовании, собранные и предъявленные для перевозки в целях сортировки, удаления или утилизации; а также
- литиевые элементы и батареи, содержащиеся в оборудовании домашних хозяйств, собранном и предъявленном для перевозки в целях деконтаминации, разборки, утилизации или удаления.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** "Оборудование домашних хозяйств" означает оборудование, поступающее из домашних хозяйств, и оборудование коммерческого, промышленного, институционального и иного происхождения, которое в силу своего характера и количества аналогично оборудованию домашних хозяйств. Оборудование, которое может использоваться как домашними хозяйствами, так и другими пользователями помимо домашних хозяйств, рассматривается в любом случае как оборудование домашних хозяйств.

не подпадают под действие других положений ВОПОГ, включая специальное положение 376 и пункт 2.2.9.1.7, если они отвечают следующим условиям:».

Специальное положение 636 b) Изменить подпункт iii) следующим образом:

«iii) на упаковках должна иметься надпись "ЛИТИЕВЫЕ БАТАРЕИ ДЛЯ УДАЛЕНИЯ" или "ЛИТИЕВЫЕ БАТАРЕИ ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ", в зависимости от конкретного случая.

Если оборудование, содержащие литиевые элементы или батареи, перевозится в неупакованном виде или на поддонах в соответствии с инструкцией по упаковке Р 909 (3), изложенной в подразделе 4.1.4.1 ДОПОГ, то в качестве альтернативы этот маркировочный знак может быть размещен на внешней поверхности транспортных средств или контейнеров.»

Включить новое специальное положение следующего содержания:

«669 Прицеп, оснащенный оборудованием, работающим на жидком или газообразном топливе или использующим систему хранения и производства электрической энергии и предназначенным для использования во время перевозки, осуществляемой этим прицепом как частью транспортной единицы, должен быть отнесен к № ООН 3166 или 3171, и на него должны распространяться те же условия, что и условия, установленные для указанных номеров ООН, когда он перевозится в качестве груза на судне, при условии, что общая вместимость баков, содержащих жидкое топливо, не превышает 500 литров.»

## Глава 5.2

5.2.1.7.4 c) Заменить «с указанием международного регистрационного кода транспортного средства (кода VRI)<sup>2</sup>» на «с указанием отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении<sup>2</sup>». Изменить сноску 2 следующим образом:

<sup>2</sup> *Отличительный знак государства регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.»*

5.2.2.2.2 Изменить заголовок знака № 4.1 следующим образом: «ОПАСНОСТЬ КЛАССА 4.1 Легковоспламеняющиеся твердые вещества, самореактивные вещества, полимеризующиеся вещества и твердые десенсибилизированные взрывчатые вещества».

## Глава 5.4

5.4.1.1.11 Изменить следующим образом:

«5.4.1.1.11 *Специальные положения, касающиеся перевозки КСГМГ, цистерн, транспортных средств-батарей, переносных цистерн и МЭГК после истечения срока действительности последнего периодического испытания или проверки*

При перевозке, осуществляемой в соответствии с пунктами 4.1.2.2 b), 4.3.2.3.7 b), 6.7.2.19.6 b), 6.7.3.15.6 b) или 6.7.4.14.6 b) ДОПОГ (или МПОГ), в транспортном документе должна быть сделана следующая запись:

"ПЕРЕВОЗКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 4.1.2.2 b) ДОПОГ (или МПОГ)";

"ПЕРЕВОЗКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 4.3.2.3.7 b) ДОПОГ (или МПОГ)";

"ПЕРЕВОЗКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6.7.2.19.6 б) ДОПОГ (или МПОГ)";

"ПЕРЕВОЗКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6.7.3.15.6 б) ДОПОГ (или МПОГ)"; или

"ПЕРЕВОЗКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6.7.4.14.6 б) ДОПОГ (или МПОГ)" соответственно.».

5.4.1.2.1 В примечании 2 заменить «в виде отличительного знака автомобилей, находящихся в международном движении (XX)<sup>3</sup>» на «в виде отличительного знака транспортных средств, находящихся в международном дорожном движении (XX)<sup>3</sup>». Изменить сноску 3 следующим образом:

*«<sup>3</sup> Отличительный знак государства регистрации, используемый на автомобилях и прицепах, находящихся в международном дорожном движении, например в соответствии с Женевской конвенцией о дорожном движении 1949 года или Венской конвенцией о дорожном движении 1968 года.».*

5.4.2 После примечания добавить новый абзац следующего содержания:

«Если перевозка опасных грузов в транспортном средстве предшествует морской перевозке, то к транспортному документу может прилагаться "свидетельство о загрузке контейнера/транспортного средства", соответствующее требованиям раздела 5.4.2 МКМПОГ<sup>5, 6</sup>».

5.4.2 В конце сноски 5 заменить «("IMO/ILO/UNECE Guidelines for Packing of Cargo Transport Units (CTUs)")» на «("Кодекс практики ИМО/МОТ/ЕЭК ООН по укладке грузов в грузовые транспортные единицы (Кодекс ГТЕ)")».

5.4.2 В сноске 6:

- в начале сноски после «МКМПОГ» добавить «(Поправка 38–16)»;
- в пункте 2 заменить «7.2.2.3» на «7.3.4.1»;
- в пункте 6 заменить «в соответствии с требованиями раздела 7.4.6» на «в соответствии с требованиями раздела 7.1.2»;
- в примечании после пункта 5.4.2.1 МКМПОГ заменить «цистерн» на «переносных цистерн»;
- в пункте в пункте 5.4.2.4 МКМПОГ заменить «транспортного документа на опасные грузы» на «свидетельства о загрузке контейнера/транспортного средства».

5.4.3.4 В образце письменных инструкций изменить описание опасности для знака № 4.1 в колонке 1 следующим образом: «Легковоспламеняющиеся твердые вещества, самореактивные вещества, полимеризующиеся вещества и твердые десенсибилизированные взрывчатые вещества».

## ECE/TRANS/WP.15/231/Add.1

### Новые поправки

#### Глава 1.2

1.2.1 В поправке к определению «Аэрозоль или аэрозольный распылитель» в документе ECE/ADN/36 исключить «а также заменить "6.2.6 ДОПОГ" на "6.2.4 ДОПОГ"».

#### Глава 1.6

1.6.1 Включить переходную меру следующего содержания:

«1.6.1.43 Транспортные средства, зарегистрированные или введенные в эксплуатацию до 1 июля 2017 года, определенные в специальных положениях 240, 385 и 669 главы 3.3, и их оборудование, предназначенное для использования во время перевозки, которые соответствуют требованиям ВОПОГ, применяемым до 31 декабря 2016 года, но содержат литиевые элементы и батареи, не соответствующие требованию пункта 2.2.9.1.7, могут по-прежнему перевозиться в качестве груза в соответствии с требованиями специального положения 666 главы 3.3.».

#### Глава 2.2

2.2.2.3 В таблице «Другие изделия, содержащие газ под давлением» добавить в графу 6F следующие новые строки:

3529	ДВИГАТЕЛЬ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ, РАБОТАЮЩИЙ НА ВОСПЛАМЕНЯЮЩЕМСЯ ГАЗЕ
3529	ДВИГАТЕЛЬ, РАБОТАЮЩИЙ НА ТОПЛИВНЫХ ЭЛЕМЕНТАХ, СОДЕРЖАЩИХ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЙСЯ ГАЗ
3529	МАШИНА С ДВИГАТЕЛЕМ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ, РАБОТАЮЩИМ НА ВОСПЛАМЕНЯЮЩЕМСЯ ГАЗЕ
3529	МАШИНА, РАБОТАЮЩАЯ НА ТОПЛИВНЫХ ЭЛЕМЕНТАХ, СОДЕРЖАЩИХ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЙСЯ ГАЗ

2.2.3.3 В разделе «изделия F3» в конце добавить следующие новые позиции:

«3528 ДВИГАТЕЛЬ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ, РАБОТАЮЩИЙ НА ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩЕЙСЯ ЖИДКОСТИ, или

3528 ДВИГАТЕЛЬ, РАБОТАЮЩИЙ НА ТОПЛИВНЫХ ЭЛЕМЕНТАХ, СОДЕРЖАЩИХ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩУЮСЯ ЖИДКОСТЬ, или

3528 МАШИНА С ДВИГАТЕЛЕМ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ, РАБОТАЮЩИМ НА ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩЕЙСЯ ЖИДКОСТИ, или

3528 МАШИНА, РАБОТАЮЩАЯ НА ТОПЛИВНЫХ ЭЛЕМЕНТАХ, СОДЕРЖАЩИХ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩУЮСЯ ЖИДКОСТЬ».

2.2.7.2.4.1.5 b) Заменить «2.2.7.2.4.5.1» на «2.2.7.2.4.5.2».

2.2.9.1.2 В подразделе M11 добавить «и изделия» после «вещества».

2.2.9.3 В графе «M11» заменить «вещества или изделия» на «вещества и изделия». Во вступительном предложении в рамке справа добавить «и изделия» после «только на следующие вещества». Добавить следующие новые позиции:

«3530 ДВИГАТЕЛЬ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ или  
3530 МАШИНА С ДВИГАТЕЛЕМ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ».

### Глава 3.2, таблица А

№ ООН 1361 и 3088, группа упаковки III: включить «665» в колонку 6.

Поправка к № ООН 2022 не касается текста на русском языке.

№ ООН 3528: включить «F3» в колонку 3b.

№ ООН 3529: включить «6F» в колонку 3b.

№ ООН 3530: включить «M11» в колонку 3b.

### Глава 3.3

Специальное положение 369 Заменить «2.2.7.2.3.6» на «2.2.7.2.3.5».

Специальное положение 376 В конце добавить новое предложение следующего содержания: «В данном случае элементы и батареи относятся к транспортной категории 0.».

Специальное положение 545 Данная поправка не касается текста на русском языке.

Включить новое специальное положение следующего содержания:

«665 Не измельченные до порошкообразного состояния каменный уголь, кокс и антрацит, отвечающие классификационным критериям класса 4.2, группа упаковки III, не подпадают под действие требований ВОПОГ.».

### Глава 5.1

5.1.5.5 Изменить таблицу следующим образом:

Добавить следующие новые графы:

Альтернативные пределы активности для груза приборов или изделий, на который распространяется изъятие	–	Да	Да	Нет	5.1.5.2.1 e), 6.4.22.7 (ДОПОГ)
Делящийся материал, подпадающий под освобождение в соответствии с пунктом 2.2.7.2.3.5 f)	–	Да	Да	Нет	5.1.5.2.1 a) iii), 6.4.22.6 (ДОПОГ)

В первой графе (Расчет неуказанных значений  $A_1$  и  $A_2$ ) в последней колонке заменить «---» на «2.2.7.2.2.2 a), 5.1.5.2.1 d)».

В десятой графе (Радиоактивный материал с низкой способностью к рассеянию) в последней колонке заменить «6.4.22.3» на «6.4.22.5».

В тринадцатой графе (Утвержденные конструкции упаковок, регулируемые переходными положениями) в последней колонке исключить «1.6.6.1» и в конце включить «, 6.4.22.9 (ДОПОГ)».



#### **Глава 5.4**

5.4.3 Добавить новый абзац следующего содержания:

«5.4.3.5 Договаривающиеся стороны передают секретариату ЕЭК ООН официальный перевод письменных инструкций на своем(их) национальном(ых) языке (языках) в соответствии с настоящим разделом. Секретариат ЕЭК ООН предоставляет полученные национальные версии письменных инструкций всем Договаривающимся сторонам.»

---